

# Owner's Manual

AVRX550U

AVRX750U

UPS System

Not suitable for mobile applications.

## Important Safety Instructions

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**—This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

### UPS Location Warnings

- Install UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- Keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of UPS for proper ventilation.

### UPS Connection Warnings

- Connect UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect UPS to an AC outlet. Warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect UPS to an outlet.
- If UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The main socket outlet that supplies the UPS should be installed near the UPS and should be easily accessible.

### Equipment Connection Warnings

- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of UPS. This might damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

### Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or visit [www.rbc.com](http://www.rbc.com) for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at [www.triplite.com](http://www.triplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

## Storage and Service

### Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the ON/OFF/TEST switch for one second. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the ON/OFF/TEST switch for one second, and allow the batteries to recharge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

### Service

Before returning your UPS for service, follow these steps:  
*Note: Save your original packaging in case your UPS needs to be shipped for service.*

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1234 domestically or (773) 869-1212 internationally. A service technician will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.
3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. Securely pack the UPS in its original packaging to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

## Manuel de l'utilisateur

Onduleur

AVRX550U

AVRX750U

Non approprié aux applications mobiles.

## Mesures de sécurité importantes

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**—Ce manuel contient les instructions et avertissements à respecter pour l'installation, l'utilisation et l'entreposage de tous les onduleurs Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulerait votre garantie.

### Avertissements concernant le lieu

#### d'installation de l'onduleur

- Installez l'onduleur dans un local à l'abri d'une humidité et d'une température excessives, de saletés conductrices d'électricité, de la poussière et de la lumière du soleil.
- Maintenez la température du local entre 0° C à 40° C (32° F et 104° F).
- Maintenez un espace suffisant autour de l'onduleur pour assurer sa bonne ventilation.

### Avertissement concernant le

#### raccordement de l'onduleur

- Raccordez l'onduleur directement à une prise d'alimentation CA avec terre. Ne raccordez pas le câble d'alimentation de l'onduleur dans sa propre prise car cela l'endommagerait.
- Ne modifiez pas la fiche de l'onduleur et n'utilisez aucun adaptateur qui supprimerait sa mise à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge pour raccorder l'onduleur à une prise d'alimentation. La garantie serait annulée si vous raccordez l'onduleur à une prise d'alimentation par tout intermédiaire autre qu'un parasurtenseur Tripp Lite.
- Si l'onduleur est alimenté par un générateur CA à moteur, ce générateur doit fournir une sortie propre et filtrée de qualité prévue pour l'alimentation d'ordinateurs.
- La prise d'alimentation principale qui alimente l'onduleur devrait être installée à sa proximité et facilement accessible.

### Avertissements concernant la connexion

#### des appareils

- N'utilisez pas les onduleurs Tripp Lite pour l'alimentation d'équipements médicaux de soutien vital car un mauvais fonctionnement ou une panne de l'onduleur pourrait provoquer une panne ou une baisse de performance de tels équipements.
- Ne connectez pas de parasurtenseur ni de rallonge électrique à la sortie de l'onduleur. Cela pourrait endommager l'onduleur et annulerait la garantie du parasurtenseur ainsi que celle de l'onduleur.

### Avertissements concernant les batteries

- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. seulement, consultez ces sources pour des renseignements concernant le recyclage : 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323), 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837); [www.rbc.com](http://www.rbc.com). Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.triplite.com](http://www.triplite.com) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

## Entreposage et entretien

### Entreposage

Tous les équipements connectés doivent être arrêtés puis débranchés de l'UPS pour éviter de vider la batterie. Débrancher d'abord l'UPS de la prise murale, puis appuyer et maintenir le bouton ON/OFF/TEST pendant une seconde. L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé). Votre UPS est maintenant prêt pour l'entreposage. Si vous envisagez d'entreposer votre UPS pour une longue période, recharger complètement les batteries une fois tous les trois mois en branchant l'UPS dans une prise c.a. alimentée et en le laissant en charge pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez vos batteries UPS déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

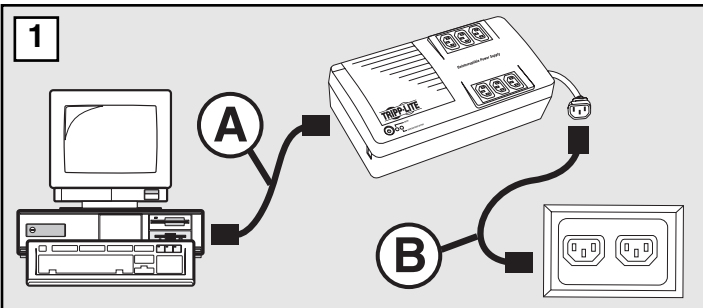
### Entretien

Avant d'envoyer votre onduleur en réparation, suivez ces étapes :

*Remarque : Conservez l'emballage d'origine en cas de besoin pour envoi en réparation.*

1. Relisez les instructions d'installation et le mode d'emploi de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une erreur de lecture des instructions.
2. Si le problème persiste, ne vous adressez pas au distributeur et ne lui renvoyez pas l'onduleur. Appelez directement Tripp Lite au (773) 869-1234 (USA) ou au +1 (773) 869-1212 (international). Le technicien du service après-vente vous demandera le numéro de modèle de votre onduleur, son numéro de série et la date d'achat, et tentera de remédier au problème par téléphone.
3. Si le problème nécessite une réparation, le technicien vous donnera un numéro d'autorisation de retour de matériel (N° RMA : "Returned Material Authorization"), obligatoire pour faire effectuer la réparation. Emballez soigneusement l'onduleur dans son conditionnement d'origine pour éviter qu'il soit endommagé durant l'expédition. N'utilisez pas de billes de mousse pour l'emballage. Si vous avez besoin d'un emballage, le technicien peut vous faire envoyer l'emballage approprié. Tout dommage (direct, indirect, particulier, accessoire ou consécutif) subi par l'onduleur pendant l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de réparation agréé par Tripp Lite n'est pas couvert par la garantie. Le port des onduleurs expédiés à Tripp Lite doit être prépayé. Indiquez le numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) sur l'extérieur de l'emballage. Si l'onduleur est encore sous garantie (2 ans à partir de la date d'achat), joignez une copie de votre preuve d'achat. Renvoyez l'onduleur pour réparation par l'intermédiaire d'un service de messagerie assuré à l'adresse qui vous aura été donnée par le technicien de Tripp Lite.

## Installation



**STEP 1 :** Unplug the computer's power cord from both your AC outlet and the computer's AC input. Insert the female plug of the computer's cord (B) into your UPS's AC input. Insert the male plug of your computer's cord into your AC outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load. Insert the female plug of the power cord that came with your UPS (A) into the computer's AC input. Insert the UPS cord's male plug into any of your UPS's battery backup female output receptacles.

**STEP 2 :** Plug remaining equipment into the UPS.

**STEP 3 :** Push the ON/OFF/TEST button for one second to turn the UPS on (see Controls Section). Please Note! The UPS will not turn on automatically in the presence of live utility power.

## Controls

### A ON/OFF/TEST Button

- **To turn the UPS on:** Press and hold the ON/OFF/TEST Button for one second.\* If utility power is absent, pressing the button will "cold-start" the UPS, i.e. turn it on and supply power from its batteries.\*\*
- **To turn the UPS off:** Press and hold the ON/OFF/TEST switch for one second.\* The UPS will be turned completely off (deactivated).
- **To run a Self-Test:** With your UPS plugged in and turned ON, press and hold the ON/OFF/TEST button for three seconds.

**CAUTION!** To perform a self-test, you must hold the ON/OFF/TEST button continuously for three seconds. If you release the button too early, you will turn the UPS system OFF and cut power to connected equipment loads. To ensure you hold the button for the correct length of time, do not release the button until you hear the UPS System's audible alarm beep twice. The first beep occurs after one second and indicates that the UPS will turn OFF if the button is released. The second beep occurs after three seconds and indicates that the UPS will perform a self-test if the button is released.

The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LEDs will be lit and the UPS alarm will sound. See LED descriptions below to determine the results of the Self-Test.

Note: You can leave connected equipment on during a self-test.

**CAUTION!** Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

*\*The alarm will beep once briefly after one second has passed. \*\*If fully charged*

**B "ON/OFF" LED:** this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power either from a utility source or from the UPS's internal batteries. If the UPS's alarm is sounding (4 short beeps followed by a pause), the UPS is operating from its internal batteries.

**C "OVERLOAD/CHECK BATTERY" LED:** this red LED lights continuously after a self-test to indicate the capacity of the outlets has been exceeded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the outlets; then use the ON/OFF/TEST button to run a Self-Test. If the UPS continues to detect an overload, remove more equipment and repeat the self test until successful. **CAUTION!** Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout. The LED flashes to indicate the battery needs to be recharged or replaced. If the LED flashes (and a continuous alarm sounds) during a prolonged blackout or brownout, the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately. If the LED flashes following a UPS self-test (after the UPS is turned ON), it may indicate that the battery needs to be replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours; then use the ON/OFF/TEST button to run a Self-Test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite or the Service. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at [www.triplite.com](http://www.triplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

**D Automatic Voltage Regulation (internal, not shown):** Automatically adjusts fluctuations to incoming voltage (under/over voltages) to supply connected equipment with 230V computer-grade output power. Automatic voltage regulation functions separately from battery power (will not drain battery).

**E Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets:** Provide both battery backup and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets. NOTE: DO NOT PLUG LASER PRINTERS INTO THESE OUTLETS.

**E2** Surge Protected-only outlets.

**F AC Input Outlet:** accepts a user-supplied power cord with a country-specific plug.

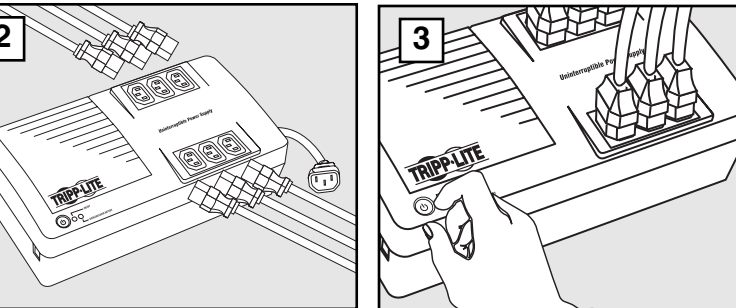
**G USB Communication Port:** This port can connect your UPS to any computer for automatic file saves and unattended shutdown in the event of a power failure. Use with Tripp Lite's PowerAlert Software and appropriate USB cable. A PowerAlert CD and USB cable may be included with your UPS; if so, insert the CD into the CD tray of your computer and follow the installation instructions. If PowerAlert Software and the appropriate cable did not come with your UPS, you can obtain the software FREE via the Web at [www.triplite.com](http://www.triplite.com). Any USB cable may then be used to connect your UPS to your computer. NOTE: This connection is optional. The UPS will work properly without this connection.

**CAUTION:** Users shall take proper care to minimize Electro-Static events. In the event of a severe Electro-Static Discharge on or near the USB port, this UPS may shut down automatically. In the case of a shut down, the UPS will need to be turned back on.

**H Tel/DSL Protection Jacks:** Stop surges on the phone or fax line. INTERNETX750AVR models feature a built-in splitter (one jack in/two jacks out), allowing you to connect two devices sharing a single line. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.

**I Battery Replacement Door (bottom panel, not shown):** Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at [www.triplite.com](http://www.triplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

## Installation



**ETAPE 1 :** Déconnectez le cordon d'alimentation de votre ordinateur de la prise d'alimentation et de sa prise d'entrée CA. Insérez la fiche femelle du cordon de l'ordinateur (B) dans la prise d'entrée CA de l'onduleur. Insérez la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans une prise d'alimentation qui ne partage pas de circuit supportant une forte charge. Insérez la fiche femelle du cordon d'alimentation livré avec votre onduleur (A) dans la prise d'entrée CA de l'ordinateur. Insérez la fiche mâle du cordon d'alimentation de l'onduleur dans un de ses réceptacles femelles de sortie.

**ETAPE 2 :** Connectez l'équipement restant à l'onduleur.

**ETAPE 3 :** Après avoir branché le UPS dans une prise murale, appuyez sur le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde pour mettre en marche le UPS (consultez la section Fonctionnement de base). Prenez note! Le UPS ne se mettra PAS en marche automatiquement au contact de l'alimentation de service.

## Commandes et témoins

### A Le bouton "ON/OFF/TEST "

- **Pour mettre le UPS en marche :** Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde.\* S'il n'y a pas d'alimentation de service, appuyer sur le bouton entraînera le démarrage " à froid " du UPS, c'est-à-dire la mise en marche et l'alimentation à partir de ses piles.\*\*
- **Pour éteindre le UPS :** Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) pendant une seconde.\* Le UPS sera complètement éteint (dés-activé).
- **Pour effectuer un auto-test :** Avec votre UPS branché et en marche (ON), appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (en marche/arrêt/test) pendant trois secondes.

**ATTENTION !** Pour effectuer un auto-test, vous devez maintenir enfoncé le bouton ON/OFF/TEST (marche/arrêt/test) en continu pendant trois secondes; si vous relâchez le bouton trop tôt, cela aura pour effet de désactiver le système UPS et de couper l'alimentation aux appareils qui y sont branchés. Afin de vous assurer que vous avez appuyé sur le bouton suffisamment longtemps, ne relâchez pas le bouton avant d'avoir entendu l'alarme audible du système UPS émettre un bip deux fois. Le premier bip se fera après une seconde pour indiquer que le UPS sera désactivé si le bouton est relâché. Le deuxième bip se fera après deux secondes pour indiquer que le UPS effectuera un auto-test si le bouton est relâché.

Le test durera environ 10 secondes alors que le UPS passera sur la pile pour mettre à l'essai sa capacité de charge et de rechargement des piles. Tous les DEL s'allumeront et l'alarme du UPS se fera entendre. Consultez la description des DEL ci-dessous afin de déterminer le résultat de l'auto-test.

Remarque : vous pouvez laisser l'équipement en fonction pendant un auto-test.

**ATTENTION !** Ne débranchez pas votre UPS pour tester ses piles. Vous enlèveriez la mise à la terre de sécurité et pourriez introduire une surtension qui endommagerait vos connexions réseau.

*L'alarme émettra un bip sonore rapide après une seconde. \*\* Si complètement chargées.*

**B TEOIN "MARCHE/ARRET" :** cette DEL verte reste allumée pour indiquer que l'onduleur est en marche et alimente votre équipement soit par l'alimentation de secteur, soit par ses batteries. Si l'alarme sonore se déclenche (4 bips brefs suivis d'une pause), l'onduleur fonctionne à partir de ses batteries.

**C Voyant DEL " SURCHARGE/CONTRÔLE DE BATTERIE " :** Ce voyant DEL rouge s'allume en permanence pour indiquer que la capacité des prises supportées par les batteries est surchargée. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement des prises supportées par les batteries, puis utiliser le bouton ON/OFF/TEST pour exécuter un auto-test. Si l'UPS continue de détecter une surcharge, débrancher plus d'équipement; arrêter et répéter le test jusqu'à sa réussite. ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'auto-test peut entraîner l'arrêt de l'UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension. Le voyant DEL clignote pour indiquer que la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée. Si le voyant DEL clignote (et qu'une sonnerie d'alarme retentit en permanence) pendant une panne ou une baisse de tension, les batteries de l'UPS sont presque déchargées; vous devez sauvegarder vos fichiers et fermer immédiatement votre équipement. Si le voyant DEL clignote à la suite de l'auto-test de l'UPS (après que l'UPS est en marche), cela pourrait indiquer que la batterie a besoin d'être remplacée. Laisser l'UPS en charge continue pendant 12h; puis utiliser le bouton ON/OFF/TEST pour exécuter un auto-test. Si le voyant DEL continue de clignoter, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.triplite.com/support/battery/index.cfm](http://www.triplite.com/support/battery/index.cfm) pour trouver la batterie de remplacement spécifique pour votre UPS.

**D Régulation automatique de tension (interne, non montré) :** ajuste automatiquement les variations de la tension d'entrée (soutension ou surtension) pour fournir à l'équipement connecté une alimentation de sortie en 230 V de qualité nécessaire pour l'équipement informatique ; cette fonction est distincte de l'alimentation de secours par batteries (les batteries de se déchargent pas).

**E Protection par batteries de secours/Sortie protégée contre les surtensions :** l'équipement peut être alimenté par les batteries et il est protégé contre les surtensions. Connectez votre unité centrale, votre écran et les autres équipements essentiels à ces sorties. REMARQUE : NE CONNECTEZ AUCUNE IMPRIMANTE LASER A CES SORTIES.

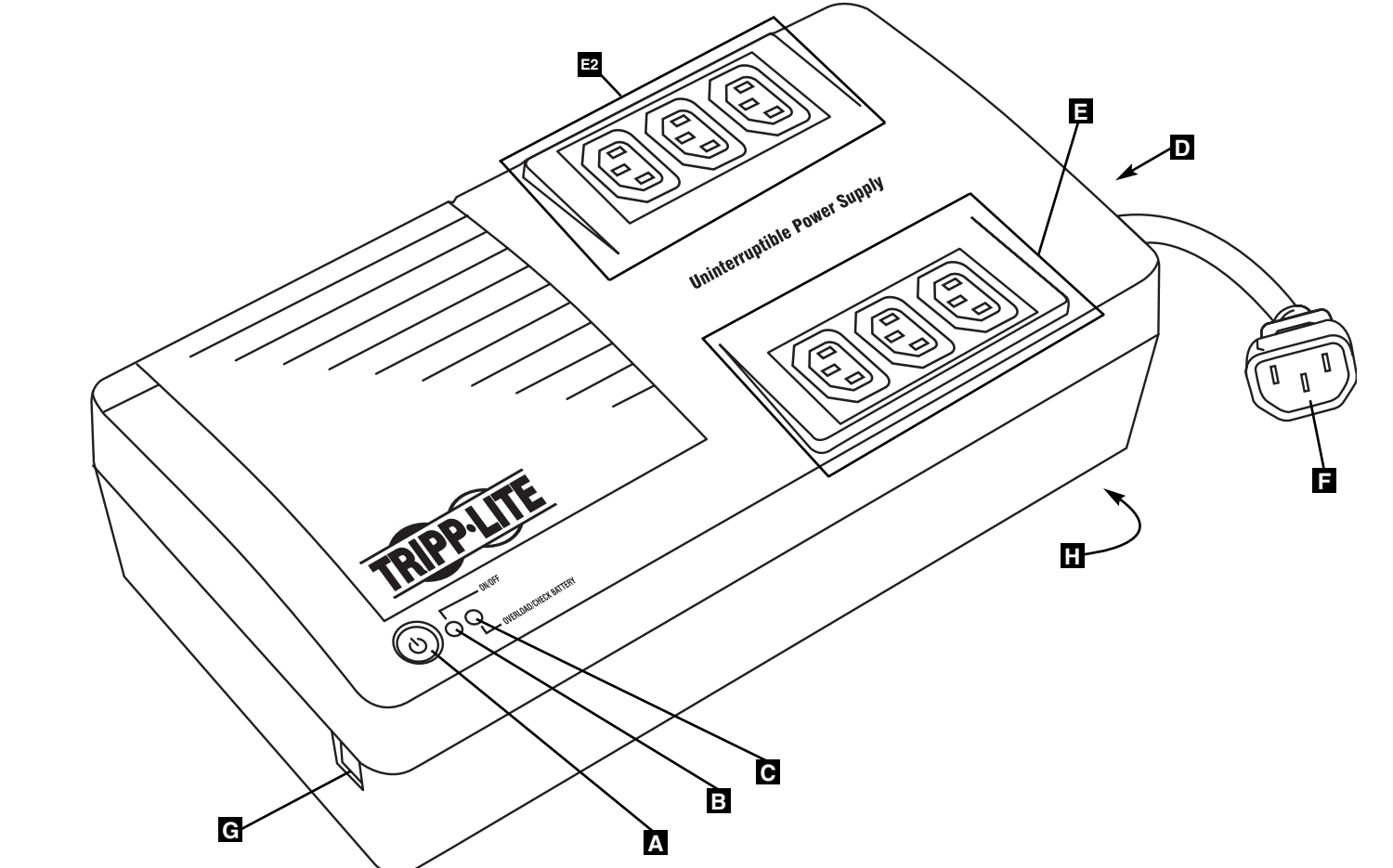
**F Sortie de l'entrée c.a. :** accepte un cordon d'alimentation fourni par l'utilisateur avec une prise spécifique région.

**G Port de communication USB :** Ce port permet de brancher votre UPS à n'importe quel ordinateur pour des sauvegardes automatiques de fichiers et une interruption sans surveillance dans l'éventualité d'une panne de courant. A utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite et un câble approprié USB. Un CD de PowerAlert et un câble USB pourraient être inclus avec votre UPS; si c'est le cas, insérer le CD dans le lecteur CD de votre ordinateur et suivre les directives d'installation. Si le logiciel PowerAlert et le câble approprié ne sont pas joints à votre UPS, vous pouvez obtenir le logiciel GRATUITEMENT par le Web à [www.triplite.com](http://www.triplite.com). N'importe quel câble USB fourni par l'utilisateur peuvent alors être utilisés pour brancher votre UPS à votre ordinateur. REMARQUE : Cette connexion est optionnelle. L'UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.

**ATTENTION :** Les utilisateurs doivent prendre bien soin de minimiser les événements électrostatiques. En cas de sévère décharge électrostatique au port USB ou à proximité, l'onduleur UPS pourrait s'éteindre automatiquement. En d'extinction, l'onduleur UPS devra être rallumé.

**H Jacks de protection Tè/DSL :** Stoppent les surtensions sur les lignes de téléphone et de télécopieur. Les modèles INTERNETX750AVR offrent un doubleur intégré (une prise d'entrée et deux prises de sortie) vous permettent de brancher simultanément deux dispositifs partageant une ligne unique. Le branchement de votre équipement à ces jacks est optionnel. L'UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.

**I Porte de remplacement de batterie (panneau inférieur, non illustré) :** Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être réalisé que par du personnel de service qualifié. Référez-vous à la rubrique " Mises en garde relatives à la batterie " à la section Sécurité. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.triplite.com](http://www.triplite.com) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.



## Warranty

### 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except batteries outside USA and Canada, 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234 before sending any equipment back for repair.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE, AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA

**WARNING:** The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Policy of Tripp Lite is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

This product designed and engineered in the USA.

### Two symbols are used on the label.

V- : AC Voltage

V== : DC Voltage

### Remarque sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette :

V- : Tension CA

V== : Tension CC

## Garantie

### GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS

Le vendeur garantit, pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que ce produit, sous réserve d'utilisation conforme aux instructions applicables, est exempt de défauts d'origine pour les pièces et la main d'oeuvre (exception : hors des Etats-Unis et du Canada, les batteries sont garanties 1 an). En cas de défaut de pièce ou de main d'oeuvre constatée durant la période de garantie, le vendeur effectuera la réparation ou le remplacement du produit à sa seule discrétion. Le service au titre de cette garantie ne peut être fourni que si vous livrez ou expédiez le produit (frais d'expédition ou de livraison prépayés) à l'adresse suivante : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 - USA. Les frais d'expédition en retour sont à la charge du vendeur. Appelez le Service Clientèle de Tripp Lite Customer au numéro +1 (773) 869-1234 avant d'envoyer tout équipement en réparation.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS D'USURE NORMALE OU DE DOMMAGES RESULTANT D'ACCIDENT, DE MAUVAISE UTILISATION, D'USAGE ABUSIF OU DE NEGLIGENCE. LE VENDEUR N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE EXPRESSEMENT SPECIFIEE ICI, SAUF DANS LA MESURE D'UNE INTERDICTION PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITEES A LA DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE DEFINIE CI-DESSUS; CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTS DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. Certains Etats n'autorisant pas la limitation de durée des garanties implicites, ou n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions qui précèdent peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques, outre ceux dont vous pouvez bénéficier selon les juridictions).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 - USA.

**AVERTISSEMENT :** Avant de mettre le produit en service, l'utilisateur doit prendre soin de vérifier qu'il correspond correctement et en sécurité à l'utilisation prévue. Etant donné l'étendue des applications individuelles possibles, le fabricant ne peut déclarer ni garantir l'aptitude à l'emploi ni l'adaptation de ces produits à une application spécifique.

Tripp Lite applique une politique d'amélioration permanente. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

This product designed and engineered in the USA.

## Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

Ce produit a été conçu et fabriqué aux États-Unis.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA

(773) 869-1234 • [www.triplite.com](http://www.triplite.com)

Copyright © 2005 Tripp Lite. All rights reserved.



# Manual del Usuario

## Sistema UPS

### AVRX550U

### AVRX750U



No conveniente para los usos móviles.

#### Instrucciones de seguridad importantes

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**—Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento de todos los Sistemas UPS de Tripp Lite. Si hace caso omiso de estas advertencias anulará la garantía.

#### Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale el UPS en interiores, lejos de la humedad o el calor excesivos, de contaminantes conductores, del polvo o de la luz solar directa.
- Mantenga la temperatura del ambiente interior entre 32° F y 104° F (0° C y 40° C).
- Deje suficiente espacio libre alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

#### Advertencias sobre las conexiones del UPS

- Conecte el UPS directamente a un tomacorriente de CA correctamente conectado a tierra. No enchufe el UPS a sí mismo; esto dañará el UPS.
- No modifique el enchufe del UPS y no utilice un adaptador que anule la conexión a tierra del UPS.
- No use cables de extensión para conectar el UPS a un tomacorriente de CA. La garantía quedará anulada si se utiliza algún otro dispositivo que no sean los supresores de sobretensiones de Tripp Lite para conectar el UPS a un tomacorriente.
- Si el UPS recibe potencia de un generador de CA a motor, el generador debe suministrar una salida limpia, filtrada y de calidad para computación.
- El tomacorriente principal que alimenta al UPS debe estar instalado cerca del UPS y ser de fácil acceso.

#### Advertencias sobre la conexión de equipos

- No use los Sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de auxilio vital en las cuales el mal funcionamiento o la falla de un Sistema UPS de Tripp Lite podría provocar la falla del sistema de auxilio vital o alterar significativamente su rendimiento.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cables de extensión a la salida del UPS. Esto podría dañar el UPS y anula las garantías del supresor de sobretensiones y el UPS.

#### Advertencias sobre las baterías

Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No desechе las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; para los EE.UU. solamente consulte estas fuentes para información sobre reciclaje: 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323), 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379); [www.trbrc.com](http://www.trbrc.com). Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

## Almacenamiento y Servicio técnico

### Almacenamiento

Todo el equipo conectado debe apagarse y luego desconectarse del UPS para evitar que su batería se descargue. Desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/TEST (encendido/apagado/prueba) durante un segundo. El UPS se desactivará totalmente ("OFF"). Ahora su UPS está listo para su almacenamiento. Si planea guardar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses conectándolo a una salida de CA con energía y dejando que se cargue entre 4 y 6 horas. Si deja descargadas las baterías del UPS durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.



### Servicio técnico

Antes de enviar su UPS para servicio técnico siga estos pasos: Nota: *Guarde el embalaje original en caso de que necesite enviar el UPS para que reciba servicio técnico.*

1. Repase las instrucciones de instalación y de operación descritas en este manual para asegurarse de que el problema en el servicio no se deba a una mala interpretación de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique con el distribuidor ni le llame al servicio al cliente de Tripp Lite al (773) 869-1234 dentro de los EE.UU. o Canadá, o al (773) 869-1212 desde el resto del mundo. Un técnico de servicio le solicitará el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra del UPS y tratará de corregir el problema por teléfono.
3. Si el problema requiere servicio, el técnico le dará un número de Autorización para la devolución de materiales (RMA), que se requiere para realizar el servicio técnico. Empaque el UPS correctamente en su embalaje original para evitar que se dañe durante el transporte. No use cuentas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Si requiere material de embalaje, el técnico puede disponer que le envíen el material para embalaje adecuado. Cualquier daño (directo, indirecto, especial, incidental o emergente) ocasionado al UPS durante el transporte a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite no está cubierto en virtud de la garantía. Se deben pagar por adelantado los costos de transporte de los Sistemas UPS enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite. Escriba el número de autorización para la devolución de materiales en el exterior de la caja. Si el Sistema UPS está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte su comprobante de venta. Devuelva el UPS para servicio técnico usando una compañía de transporte asegurada, y envíelo a la dirección que le comunique el técnico de servicio de Tripp Lite.

## Руководство пользователя

### Системы источников бесперебойного питания (ИБП) AVRХ550U (ИБП) AVRХ750U



Несоответствие для переносных применений.

#### Важные указания по безопасности

**СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ** - в данном руководстве содержатся инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать во время установки, эксплуатации и хранения всех систем бесперебойного питания Tripp Lite. Несоблюдение этих предупреждений приводит к аннулированию гарантии.

#### Предупреждения по расположению ИБП

- Установите ИБП в помещении, подальше от источников повышенной влажности и тепла, токопроводящих загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Поддерживайте температуру внутри помещения на уровне от 0°С до 40°С.
- Оставляйте со всех сторон ИБП достаточно места для надлежащей вентиляции.

#### Предупреждения по подключению ИБП

- Подключите ИБП непосредственно к должным образом заземленной розетке сети переменного электрического тока. Не вставляйте вилку ИБП в само устройство - это приведет к его повреждению.
- Не вносите изменения в вилку ИБП и не пользуйтесь переходниками, которые исключили бы заземление ИБП.

- не применяйте удлинительные кабели для соединения ИБП с электрической розеткой. При использовании чего бы то ни было, кроме ограничителей перенапряжения Tripp Lite, для соединения ИБП с розеткой гарантия аннулируется.
- Если ИБП получает энергию от генератора переменного тока, работающего от электродвигателя, этот генератор должен обеспечивать чистое, отфильтрованное выходное напряжение компьютерного качества.

- Розетка электрической сети, от которой будет осуществляться питание ИБП, должна быть рядом с ИБП, и к ней должен быть незагроможденный доступ.

#### Предупреждения по подключению устройств

- Не пользуйтесь системами ИБП компании Tripp Lite для устройств жизнеобеспечения, которые могут отказать или значительно ухудшить свои рабочие характеристики в случае неисправности или отказа источника жизнеобеспечения от Tripp Lite.
- Не присоединяйте к выходу ИБП удлинительные кабели или ограничители перенапряжения. Это может привести к повреждению ИБП и к аннулированию гарантии на ограничитель перенапряжения.

#### Предупреждения по батареям

- Для ИБП не требуется регулярное техническое обслуживание. Не вскрывайте ИБП ни по какой причине, кроме замены батареи. Внутри нет никаких частей, которые могли бы обслуживаться пользователем. Так как батареи представляют собой определенный риск поражения электрическим током и ожога от короткого замыкания, соблюдайте необходимые предосторожности. Прежде чем заменять батарею, нужно отключить ИБП от сети и выключить ее. Пользуйтесь инструментами с изолированными ручками, замените батареи на новые, такого же типа и номера (загерметизированные свинцово-кислотные). Не вскрывайте батареи. Не закорачивайте выводы батарей и не замыкайте их на какие бы то ни было предметы. Не сжигайте батареи. Батареи ИБП могут быть подвергнуты переработке. Относительно их утилизации смотрите местные нормы и правила, а в США для получения информации, по переработке позвоните по телефону: 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323) 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) или обратитесь на сайт [www.trbrc.com](http://www.trbrc.com).

### Хранение и уход

#### Хранение

Во избежание утечки заряда аккумуляторной батареи, необходимо выключать и отсоединять от ИБП все подключенные к нему устройства. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится (деактивируется) и будет готов к хранению. Если Вы планируете оставить ИБП на хранение в течение долгого времени, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Подключите ИБП в розетку сети переменного тока и включите его.

После окончания хранения ИБП в течение длительного периода, подключите ИБП к розетке сети переменного тока и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится (деактивируется) и будет готов к хранению.

Если Вы планируете оставить ИБП на хранение в течение долгого времени, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Подключите ИБП в розетку сети переменного тока и включите его.

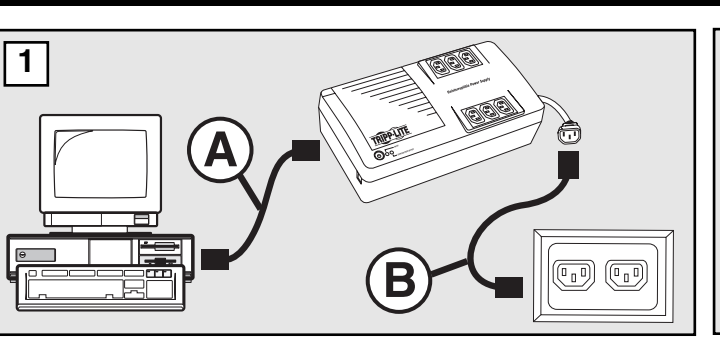
После окончания хранения ИБП в течение длительного периода, подключите ИБП к розетке сети переменного тока и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится (деактивируется) и будет готов к хранению.

Если Вы планируете оставить ИБП на хранение в течение долгого времени, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Подключите ИБП в розетку сети переменного тока и включите его.

После окончания хранения ИБП в течение длительного периода, подключите ИБП к розетке сети переменного тока и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится (деактивируется) и будет готов к хранению.

Если Вы планируете оставить ИБП на хранение в течение долгого времени, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Подключите ИБП в розетку сети переменного тока и включите его.

## Instalación



**PASO 1:** Desenchufe el cable de alimentación de la computadora del tomacorriente de CA y de la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe hembra del cable de la computadora (B) en la entrada de CA de su UPS. Introduzca el enchufe macho del cable de su computadora en el tomacorriente de CA que no comparta un circuito con una carga eléctrica pesada. Introduzca el enchufe hembra del cable de alimentación que vino con su UPS (A) en la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe macho del cable del UPS salidas respaldo de batería en cualquiera de los receptáculos de salida hembra de su UPS.

**PASO 2:** Enchufe sus otros equipos al UPS.

**PASO 3:** Después de conectar el UPS en un tomacorriente de pared, presione el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo para encender el UPS (vea la sección Operación básica). Nota importante El UPS no se encenderá automáticamente cuando haya voltaje en la red.

## Controles

### A Botón "ON/OFF/TEST" (encendido/apagado/prueba)

- **Para encender el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo.\* Si no hay energía en la red, al presionar el botón el UPS "arrancará en frío", es decir, se encenderá y suministrará energía de sus baterías.\*\*
- **Para apagar el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/TEST" (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) durante un segundo.\*El UPS se apagará por completo (quedará desactivado).
- **Para ejecutar una auto-prueba:** Con su UPS conectado y encendido, presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) por tres segundos.

¡PRECAUCIÓN! Para realizar una auto-prueba, debe mantener presionado el botón ON/OFF/TEST (ENCENDIDO/APAGADO/PRUEBA) continuamente durante tres segundos; si suelta el botón muy pronto, apagará el UPS y cortará la energía a los equipos conectados. Para asegurar que mantendrá el botón presionado durante el tiempo correcto, no lo libere hasta que oiga el pitido de alarma del UPS dos veces. El primer pitido ocurre después de un segundo e indica que el UPS se apagará si se suelta el botón. El Segundo pitido ocurre después de tres segundos e indica que el UPS realizará una auto-prueba si suelta el botón.

La prueba durará cerca de 10 segundos mientras el UPS conmuta a batería para probar su capacidad de carga y la recarga de la batería. Todos los LED estarán encendidos y sonará la alarma UPS. Vea las descripciones de los LED más adelante para determinar los resultados de la auto-prueba. Nota: Puede dejar equipos conectados durante una auto-prueba.

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminará la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

*\*La alarma emitirá un breve pitido después de pasado un segundo. \*\*Si están completamente cargadas.*

**B LED "ON/OFF" (ENCENDIDO/APAGADO):** este LED verde permanece encendido en forma continua para indicar que el UPS está ENCENDIDO (ON) y suministrando alimentación de CA a su equipo, ya sea desde la red pública o desde las baterías internas del UPS. Si la alarma del UPS está sonando (4 bips cortos seguidos de una pausa), el UPS está funcionando con sus baterías internas.

### C LED "OVERLOAD/CHECK BATTERY" (sobrecarga/control de batería):

Este LED rojo se enciende continuamente después de una auto-prueba para indicar que se ha excedido la capacidad de las salidas soportadas por batería. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas soportadas por baterías; luego use el botón ON/OFF/TEST (encendido/apagado/prueba) para ejecutar una auto-prueba. Si el UPS continúa detectando una sobrecarga, retire más equipos y repita la auto-prueba hasta obtener un resultado correcto. ¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje. El LED destella para indicar que la batería necesita ser recargada o reemplazada. Si el LED destella (y suena una alarma continuamente) durante una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje prolongadas, las baterías del UPS están casi agotadas; usted debe guardar los archivos y apagar sus equipos inmediatamente. Si el LED destella después de una auto-prueba del UPS (después de que el UPS se ha encendido), puede indicar que la batería necesita ser reemplazada. Permita que el UPS se recargue continuamente por 12 horas; luego use el botón ON/OFF/TEST (encendido/apagado/prueba) para ejecutar una auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en [www.tripplite.com/support/battery/index.cfm](http://www.tripplite.com/support/battery/index.cfm) para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

**D Regulación automática de voltaje (interna; no se muestra):** ajusta automáticamente las fluctuaciones del voltaje entrante (subvoltaje/sobrevoltaje) para suministrar a los equipos conectados una potencia de salida de calidad para computación de 230V como función independiente de la potencia de respaldo de batería (no agotará la batería).

**E Salidas protegidas con respaldo de batería/salidas protegidas contra sobretensiones:** Suministran protección de respaldo de batería y contra sobretensiones. Enchufe su computadora, monitor y otros equipos críticos a estas salidas. Nota: NO ENCHUFE LAS IMPRESORAS LASER A ESTAS SALIDAS.

**F2 Salidas protección contra sobretensiones;**

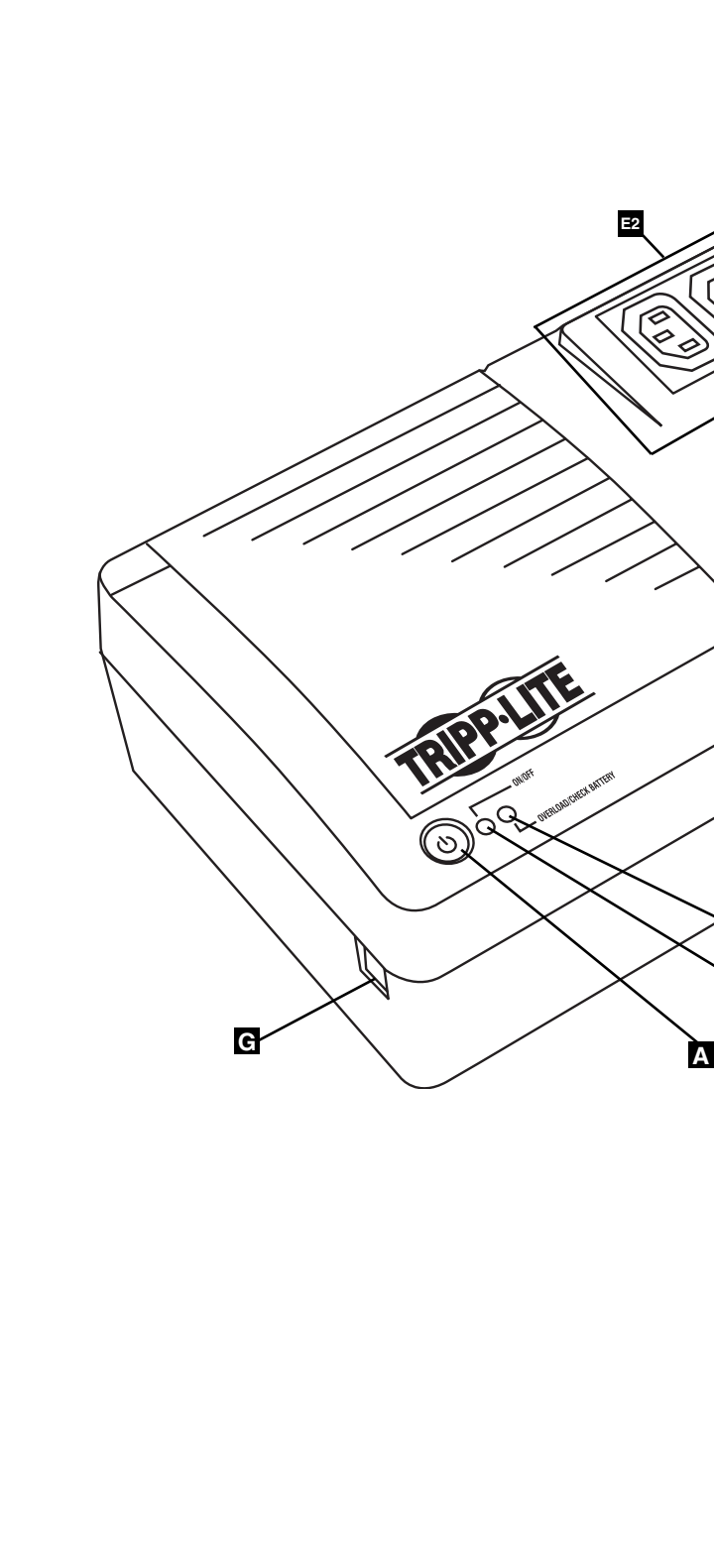
**F Toma de entrada de CA:** acepta un cordón de alimentación suministrado por el usuario con un enchufe específico para el país.

**G Puerto de comunicación USB:** Este puerto permite conectar su UPS a cualquier computadora para guardar automáticamente sus archivos y apagar su computadora sin atención, en el caso de una falla de energía. Se utilizan con el software PowerAlert de Tripp Lite y con un cable USB adecuado. Es posible que su UPS incluya un CD de PowerAlert y un cable USB; si es así, introduzca el CD en su computadora y siga las instrucciones de instalación. Si el software PowerAlert y el cable apropiado no estaban incluidos con su UPS, puede obtener el software GRATUITAMENTE a través de la Web en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com). Un cable USB suministrado por el usuario pueden usarse para conectar su UPS a su computadora. NOTA: Esta conexión es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

**PRECAUCIÓN: Los usuarios deben tomar las precauciones necesarias para reducir al mínimo los fenómenos electrostáticos. En caso de una descarga electrostática severa en o cerca del puerto USB, este UPS puede apagarse automáticamente. En caso de apagarse, el UPS tendrá que ser encendido nuevamente.**

**H Conectores de protección Tel/DSL:** detienen las sobretensiones en líneas de teléfono o fax. Los modelos INTERNETX750AVR presentan un divisor integrado (un conector de entrada/dos conectores de salida) que les permite conectar dos dispositivos compartiendo una sola línea. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

**I Puerta de reemplazo de la batería (Panel inferior, no mostrado):** en condiciones normales, las baterías originales de este sistema UPS tienen varios años de vida útil. Sólo deberá reemplazar la batería personal técnico calificado. Véase "Advertencias sobre las baterías" en la sección sobre seguridad. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.



## Garantía

### GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

El Vendedor garantiza que este producto, si se usa de acuerdo con las instrucciones correspondientes, no presentará ningún defecto original en los materiales ni en la mano de obra durante un período de 2 años (a excepción de las baterías fuera de los EE.UU. y Canadá, donde la garantía es de 1 año) a partir de la fecha de compra inicial. Si el producto llegara a presentar algún defecto en los materiales o la mano de obra dentro de ese periodo, el Vendedor reparará o reemplazará el producto, a su entera discreción. El servicio técnico en virtud de esta Garantía sólo puede obtenerse mediante la entrega o envío del producto (habiendo pagado por adelantado todos los cargos de envío o entrega) a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609 USA. El Vendedor pagará los cargos de transporte de la devolución. Llame a Servicio al Cliente de Tripp Lite al (773) 869-1234 antes de enviar cualquier equipo para repararlo.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL NI A LOS DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTE, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA QUE NO SEA LA EXPLÍCITAMENTE INDICADA EN EL PRESENTE. SALVO EN LA MEDIDA DE LO PROHIBIDO POR LAS LEYES APLICABLES, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD, TIENEN UNA DURACIÓN LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA FUADO ANTERIORMENTE; Y ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES. (Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo cual es posible que las limitaciones o exclusiones antes mencionadas no se apliquen a su caso. Esta Garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que larga otros derechos, los cuales varían entre las distintas jurisdicciones).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609 USA

**ADVERTENCIA:** Antes de usar este dispositivo, el usuario individual debe determinar, con sumo cuidado, si es idóneo, apto o seguro para el uso previsto. Dado que cada aplicación está sujeta a enormes variaciones, el fabricante no realiza ninguna declaración ni otorga ninguna garantía de idoneidad o aptitud de estos dispositivos para ninguna aplicación específica.

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

**Cumplimiento de las normas de los números de identificación**

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Este producto ha sido creado y diseñado en EE.UU.

#### Nota sobre etiquetado.

Se usan dos símbolos en la etiqueta

V - : Voltaje de CA

V ~ : Voltaje de CC

#### Primer comentario relativamente

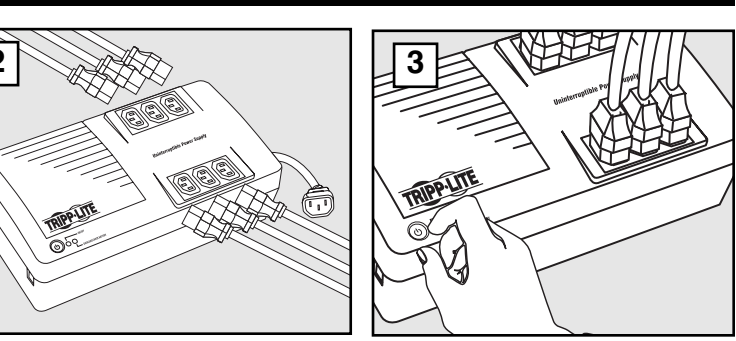
marquero

Na tablische ispol'zuyutsya dva simvola.

V ~ : Napravleniye peremennogo toka

V ~ : Napravleniye postoyannogo toka

## Установка



**ШАГ 1:** отсоедините силовой кабель компьютера от электрической розетки и от входа на питание компьютера. Введите гнездовой разъем компьютерного кабеля (B) во вход переменного тока ИБП. Введите штыревой разъем компьютерного кабеля в электрическую розетку, от которой не отбирается никакая другая большая электрическая нагрузка. Введите гнездовой разъем силового кабеля, придаваемого к ИБП (A) во вход электрического питания компьютера. Вставьте штыревой разъем кабеля ИБП в любую розетку на ИБП, имеющую гнездовой разъем.

**ШАГ 2:** Подключите к ИБП о с т а л ь н о е о б о р у д о в а н и е .

Шаг 3: Для включения ИБП необходимо нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживать ее в нажатом положении одну секунду (смотрите раздел "Управление"). Внимание! ИБП не включится автоматически при наличии питания от сети.

## Управление

### A Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ТЕСТ (ON/OFF/TEST)

- Включение ИБП (ON): Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течении одной секунды.\* При отсутствии питания от сети, нажатием этой кнопки можно включить ИБП из "холодного состояния", то есть, включить режим подачи питания от батарей.\*\*
- Выключение ИБП (OFF): Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течении одной секунды.\* ИБП полностью выключится (деактивируется).
- Проведение самодиагностики: При подключенном к сети и включенном (ON) ИБП нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ТЕСТ (ON/OFF/TEST) и удерживайте ее в нажатом положении в течении трех секунд. Если Вы отпустите кнопку преждевременно, ИБП автоматически выключится (OFF) и прекратит подачу питания к подключенному оборудованию. Для того, чтобы убедиться в том, что Вы удерживаете кнопку нажатой в течение необходимого интервала времени, не отпускаяйте ее до тех пор, пока дважды не прозвучит звуковой сигнал системы ИБП. Первый сигнал прозвучит через одну секунду, сигнализируя о том, что если Вы отпустите кнопку, ИБП выключится (OFF). Второй сигнал последует через три секунды, указывая на то, что если Вы отпустите кнопку, ИБП проведет самодиагностику. Тест будет продолжаться около 10 секунд, в течение которых ИБП переключится на батареи с тем, чтобы проверить их максимальную нагрузку и степень заряженности. Все светодиоды будут светиться и прозвучит звуковой сигнал ИБП. Ознакомьтесь с приложенными ниже описаниями светодиодов, чтобы узнать о результатах самодиагностики.

Примечание: Подключенное оборудование не нужно выключать на время самодиагностики.

ВНИМАНИЕ! Не вынимайте кабель питания ИБП из сети для проверки батарей. Таким образом Вы отсоедините прибор от линии заземления, что создает возможным возникновение скачка напряжения в Вашей сети и повреждение оборудования.

\*То истечении секунды прозвучит короткий звуковой сигнал. \* Когда батареи заряжены до конца.

**B Светодиод "ON/OFF":** этот зеленый светодиод горит постоянно, указывая на то, что ИБП включен и осуществляет питаниеоборудования переменным током либо от электрической сети, либо от внутренних своих батарей. Если звучит сигнал ИБП (четыре коротких сигнала, после которых следует пауза), значит, ИБП работает от внутренних батарей. Светодиод мигает, чтобы наикнать Вам, что Вы нажали кнопку "ON/OFF/STAND-BY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ"), чтобы перевести ИБП в режим "Только зарядка".

**C Светодиод "OVERLOAD/CHECK BATTERY" ("Перегрузка/ проверить батарею"):** этот красный светодиод светится постоянно после самопроверки, указывая на превышение отбора мощности на его выходах. Чтобы снять перегрузку, отключите от егорозеток некоторое оборудование; после этого воспользуйтесь кнопка "ON/OFF/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ТЕСТ") для проведения самопроверки. Если ИБП продолжит обнаруживать перегрузку, отключайте еще оборудование и повторите самопроверку, пока она не будет успешной. ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не исправленная пользователем немедленно после самопроверки, может привести к включению ИБП и прекращению подачи питания в случае отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения.Светодиод мигает, указывая на то, что для батареи требуется перезарядка или замена. Если светодиод мигает (и подается непрерывный звуковой сигнал) во время продолжительного отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения, это значит, что батареи ИБП почти на исходе; и следует сохранить файлы и немедленно выключить оборудование.

**D Автоматическое регулирование напряжения** (внутреннее, иллюстрация отсутствует): Автоматически корректирует колебания напряжения (изменения напряжения ниже/выше допустимой нормы) на входе, чтобы обеспечить для подключенного оборудования питания 230В, безопасное для вычислительной техники. Автоматическое регулирование напряжения функционирует независимо от батареи (то есть, не снижает заряда батарее со временем).

**E Выходы с батарейной поддержкой / с защитой от всплесков напряжения:** обеспечивает как батарейную поддержку, так и защиту от всплесков напряжения. Подсоедините к этим выходам компьютер, монитор и другое важное оборудование. ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ К ЭТИМ ВЫХОДАМ ЛАЗЕРНЫЕ ПРИНТЕРЫ.

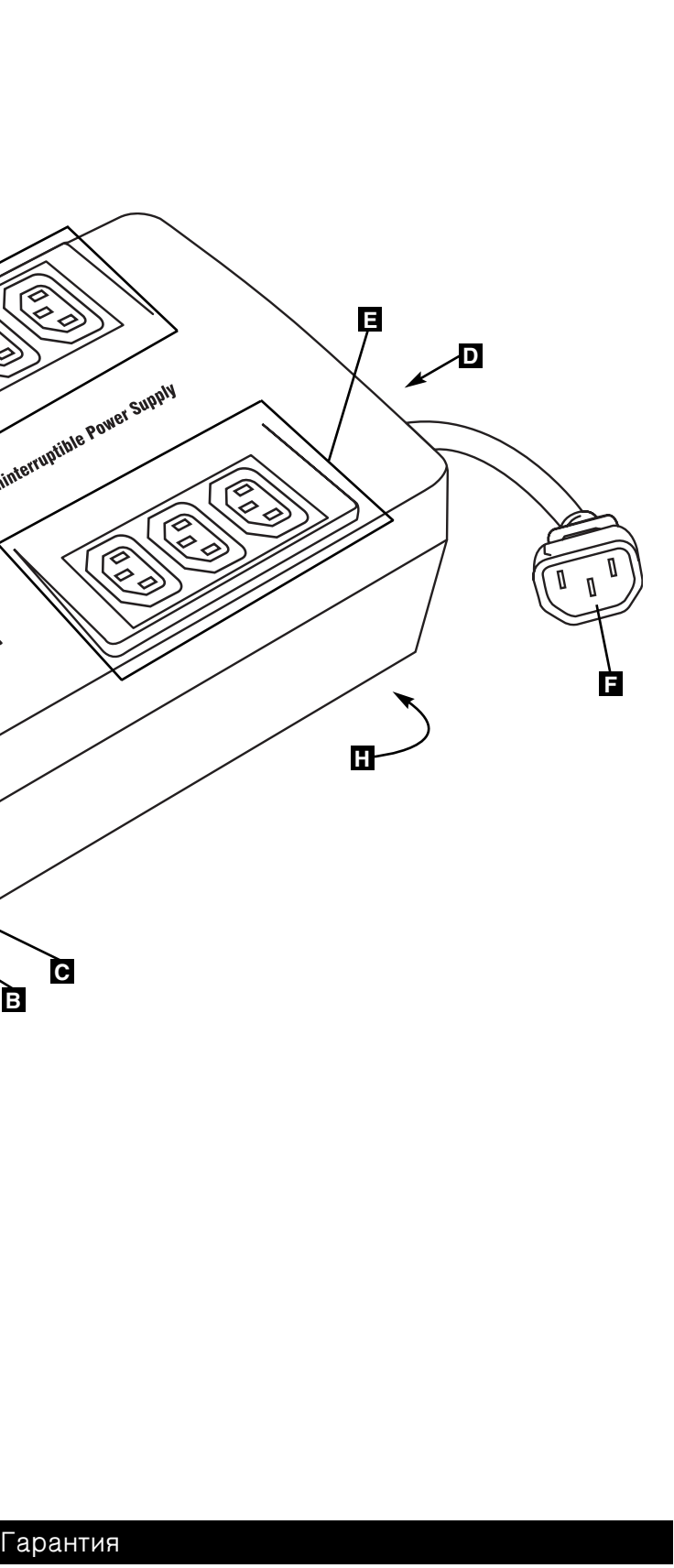
**F Розетка сети переменного тока:** совместима с приобретаемым потребителем отдельно кабелем, оснащенным вилкой, которая соответствует стандартам страны использования.

**G Коммуникационный порт USB:** С помощью этих портов можно установить связь между ИБП и любым компьютером для обеспечения автоматического сохранения файлов и выключения компьютера без участия пользователя в случае нарушения подачи питания. Используйте программное обеспечение Tripp Lite PowerAlert и соответствующий кабель USB. Комплект-диск PowerAlert и кабель USB могут поставляться в комплекте с ИБП. В этом случае, вставьте компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков на компьютере и следуйте инструкциям по установке. Если программное обеспечение PowerAlert и соответствующий кабель не были включены в комплект ИБП, программное обеспечение можно получить БЕСПЛАТНО, посетив Интернет-сайт [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com). Для подключения ИБП к компьютеру в этом случае может быть использован любой приобретаемый пользователем транзитный кабель или кабель USB . ВНИМАНИЕ: Это подключение необязательно. ИБП будет функционировать надлежащим образом и при его отсутствии.

ВНИМАНИЕ: Пользователи должны предпринять необходимые меры для сведения к минимуму действий, приводящих к накоплению электростатического заряда. В случае возникновения сильного электростатического разряда на или возле USB порта ИБП может автоматически выключиться. При такой ситуации необходимо его включить повторно.

**H Розетки для защиты тел./DSL сети:** позволяют предотвратить возникновение перепадов напряжения в телефонной или факсовой линии. Подключение Вашего оборудования к этим розеткам обязательно. Ваш ИБП будет функционировать и без этого подключения.

**I Дверца для замены батареи** (нижняя панель, не показано на иллюстрации): в обычных условиях первоначальная батарея в ИБП работает в течение нескольких лет. Еслипонадобится замена батареи в ИБП, посетите сайт Tripp Lite во всемирной сети по адресу [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) чтобы найти конкретную замену батареи для имеющегося у Вас ИБП. Перед тем как заменить батареи, прочитайте "Предупреждения по батареям" в разделе "Безопасность".



## Гарантия

### Ограниченная гарантия на два года

Продавец гарантирует, что данный продукт при его эксплуатации в соответствии с прилагаемыми указаниями, будет свободен от персональных дефектов материала и технологии в течение 2 лет (за исключением батарей за пределами США и Канады, 1 год) от даты первоначальной покупки. Если в течение этого периода в продукте будут выявлены дефекты материала или технологии, Продавец отремонтирует или заменит этот продукт, на свое единоличное усмотрение. Обслуживание по этой гарантии может быть получено при доставке или отправке этого продукта (при полной оплате услуг по доставке или транспортировке) на адрес: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, США. Продавец оплатит расходы на обратную транспортировку. Позвоните а службу поддержки клиентов компании Tripp Lite по телефону (773) 869-1234, прежде чем отослать какое бы то ни было оборудование на ремонт.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА НОРМАЛЬНЫЙ ИЗНОС, А ТАКЖЕ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗ-ЗА АВАРИИ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ГРЕБОВО ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕБЕЖНОСТИ. Продавец не выражает никаких гарантий, кроме тех, которые явным образом приводятся в настоящем документе. Вплоть до той степени, когда это не запрещается применимым законодательством, все подразумеваемые гарантии, включая гарантии пригодности к продаже или годности, ограничиваются по продолжительности указанным выше гарантийным периодом; и в данной гарантии подразумевают исключаются любые случайные или косвенные убытки. (В некоторых штатах не допускаются ограничения относительно длительности подразумеваемой гарантии, а в некоторых штатах не допускаются исключение или ограничение случайных или косвенных убытков, поэтому вышеуказанные ограничения или исключения могут к Вам не относиться. Данная гарантия предоставляется Вам согласно юридические права, кроме того у вас могут быть и другие права, которые могут варьироваться от юрисдикции к юрисдикции).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609 USA

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Каждый отдельный пользователь должен познатьзаранее определять, подходит ли данное устройство для поставленных целей, адекватно ли и безопасно ли оно для этого. Так как отдельные виды применения устройств сильно между собой различаются, изготовитель не делает никаких заявлений и не дает никаких обещаний или гарантий относительно годности этих устройств для любого бы то ни было практического применения.

Tripp Lite проводит политику постоянного совершенствования. Технические условия являются предметом внесения изменений без уведомления.

**Идентификационные номера, свидетельствующие о соответствии нормативным требованиям Спецификация**